

1. Introduction



To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialised company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for buying the **PROCD3000**! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions



Be very careful during the installation: touching live wires can cause life-threatening electroshocks.



Keep this device away from rain and moisture.



Unplug the mains lead before opening the housing.

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- A qualified technician should install and service this device.
- Do not switch the device on immediately after it has been exposed to changes in temperature. Protect the device against damage by leaving it switched off until it has reached room temperature. Do not use this compact disc player with temperatures below 5°C or above 35°C.
- This device falls under protection class I. It is therefore essential that the device be earthed. Have a qualified person carry out the electric connection.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage. Have an authorised dealer replace it if necessary.
- Disconnect the device from the mains to clean it or when it is not in use. Handle the power cord by the plug only.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Keep the device away from children and unauthorised users.

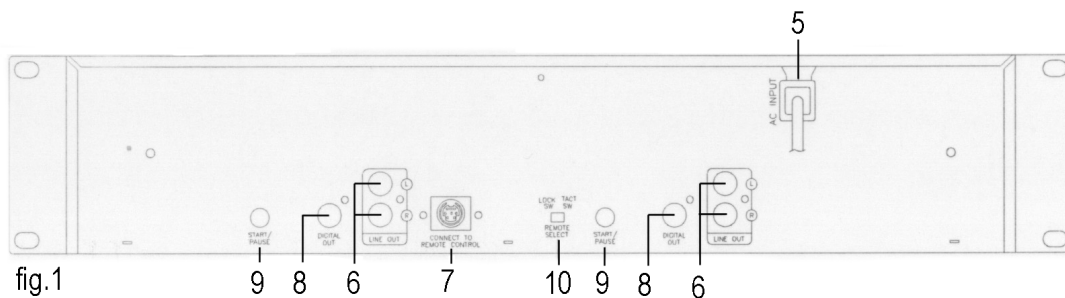
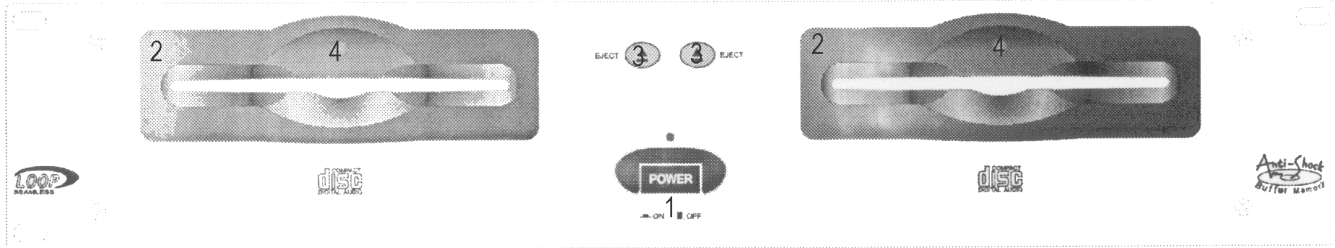
3. General Guidelines

- The **PROCD3000** should only be used indoors with an alternating current of max. 230V AC/50Hz.
- Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.
- Select a location where the device is protected against extreme heat, dust and moisture.
- Install the device in a well-ventilated area. Keep a minimum distance of 30cm around the device.
- Do not expose the device to direct sunlight.
- Keep the device away from sources of hum such as transformers or motors.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. Do not allow operation by unqualified people. Any damage that may occur will most probably be due to unprofessional use of the device.
- Clean your hands before handling discs. Do not insert damaged discs into the device.
- Disconnect the power cord and all connecting cables before moving the device.
- Do not forget to close the disc tray to keep the laser pickup clean.

- Use the original packaging if the device is to be transported.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. All other uses may lead to short circuits, burns, electroshocks, crash, etc. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.

4. Description

a. Main unit



- 1. POWER SWITCH**
Press the power switch to turn the unit on and to switch it off.
- 2. DISC TRAY**
The disc is placed in the tray and the CD will be loaded automatically.
- 3. EJECT**
Press to load or to eject the disc.
- 4. DISC ILLUMINATOR**
Illuminates the disc.
- 5. AC INPUT**
Connect the power cord to an AC wall outlet with proper AC voltage.
- 6. LINE OUT (output jacks)**
Output from each CD player through RCA jacks.
- 7. CONNECTION PLUGS**
The 8-pin connector permits the connection of the main unit to the control unit.
- 8. DIGITAL OUTPUTS**
These are the digital RCA outputs for each CD player. Connect it to the line input of the D/A amplifier
- 9. START / PAUSE**
Use this connector as a fader starter. Connect it to a mixer and remote control the START / PAUSE by moving the mixer fader.
- 10. TACT / LOCK option**
Select the type of switch in the mixer for FADER START wire remote control.

b. Control unit

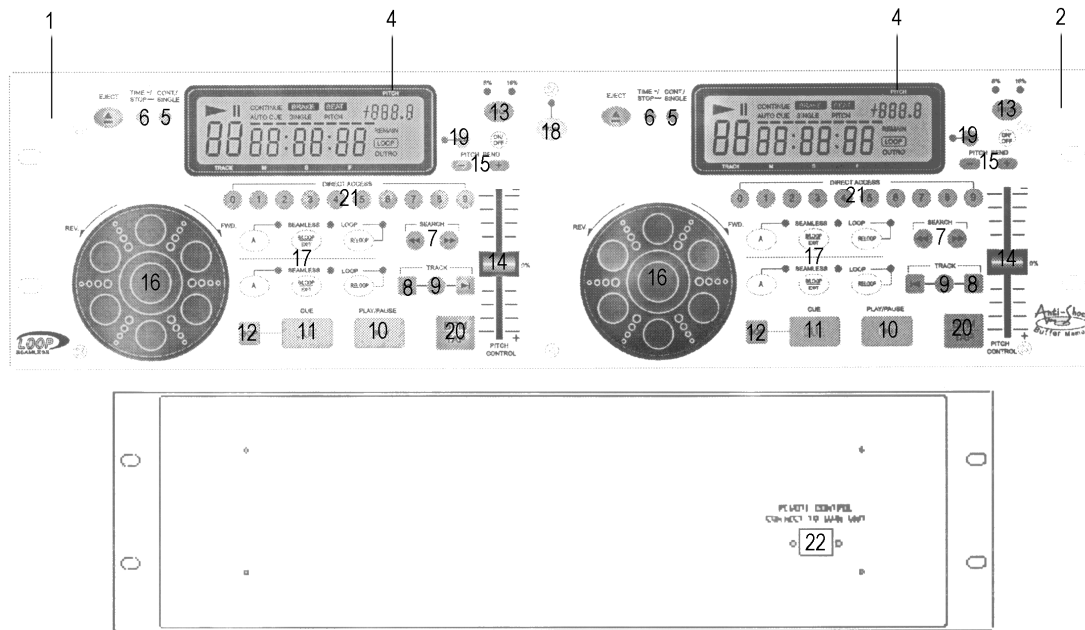


fig.2

1. UNIT 1 – Control Operation Panel
This operation panel remotely controls the main unit 1.
2. UNIT 2 – Control Operation Panel
This operation panel remotely controls the main unit 2.
3. OPEN / CLOSE button
Press to load or eject the disc. Each press will open or close the tray.

NOTE: The tray will not open unless PAUSE button has been pressed first.

4. LCD
The liquid crystal display (LCD) indicates the track number, time (in minutes, seconds, frames), remaining time, pitch, beat, loop, auto cue single, continue and time bar.
5. CONT. / SINGLE (OUTRO)
Press this button to switch between the AUTO CUE SINGLE and CONTINUOUS play mode. The selected mode is indicated on the display.
Auto Cue Single: After each track, the unit pauses at the beginning of the next track. The playback starts from an audible point.
Continue: Play the entire track.
Outro: Press this button for 3 seconds. The unit will play the last 30 seconds from each track.
6. TIME / STOP button
Switch between remaining time, elapsed playing time and total remaining time. Press this button for more than 3 seconds to set the unit in STOP mode.
7. SEARCH button
Press this button for quick forward or backward search.
8. TRACK button
Select the track to be played.
9. “+10” button
Forward 10 tracks.
10. PLAY / PAUSE
Press the PLAY / PAUSE button to pause the disc. Press the button again to continue playing.
11. CUE button
The cue function allows the disc to be played from a memorized point any given number of times. When the unit is in pause mode, press the CUE button to set up the memorized cue point. The CUE button will blink.
12. BOP button
The playback will automatically play from the CUE point when this button is pressed.

13. PITCH button

Press this button to switch to PITCH ON mode. Select the 8% or 16% button to assign +/- 8% or 16% to the pitch control slider. When the unit is in PITCH OFF mode, the playback speed is normal (0%). The playback speed will not change when you move the pitch control slider.

14. PITCH CONTROL slider

Move the PITCH CONTROL slider to choose the desired range between minimum (up) and maximum (down) to match the playback speed (8%, 16%).

15. PITCH BEND +/- button

Match the position of the bass beat after the pitch has been adjusted. The pitch will automatically rise up to +16% from the current setting by pressing the + button. By pressing the – button, the pitch will automatically drop to -16% from the current setting. By changing the pitch you can match the position of the beats.

16. JOG WHEEL

Speed control: Rotate the wheel in the PLAY mode to change the playback speed. Rotating in a clockwise direction will increase the speed; rotating in a counter clockwise direction will decrease the speed.

Searching: Rotate the wheel in PAUSE mode to forward or backward the player to the desired point of start. The searching speed changes according to the rotation speed.

17. SEAMLESS LOOP (2 sets)

Use the A, B/LOOP/EXIT and RELOOP buttons.

A button: Starting point (A point.) Also CUE 1 could be an A point. After setting up the A point, the red LED will be lit.

B/LOOP/EXIT button: Ending point (B point). Press the B/LOOP button to set up the B point and start the loop playback automatically. LOOP is shown on the display and the 3 LEDs flash. Press this button again to exit the LOOP playback.

RELOOP button: Return to the loop playback by pressing RELOOP while in performance.

Changing STARTING and ENDING POINT: Press the A and B/LOOP/EXIT button again.

The interval between A and B must be more than 20 frames. Otherwise, the B point will be cancelled.

18. RELAY

When one unit is in PLAY mode, the other unit will be in PAUSE mode. Pause the playing unit to let the other unit automatically start the unit.

19. PROGRAM button

Program the desired track. While the unit is stopped, press the PROG button first to enter the MEMORY mode.

Press the skip buttons to select the desired tracks and press the PROG button again to confirm. The maximum number of programmable tracks is 28. While playing programmed tracks, the PROG LED is lit.

20. BPM button

Push this button to get the BPM (beats per minute) value.

21. DIRECT ACCESS key (0~9)

Select the track number to be played.

22. CONNECTOR PORTS

8-pin connection of the control unit to the main unit.

23. SLEEP

The device will switch off automatically when unused for more than 30 minutes.

5. Connections

Connect the connection cables to the line outputs of your mixer. The connection cables and the remote control connection cable are supplied with the main unit. Make sure you use the supplied remote control connection cable. The use of another type of cable might cause damage.

6. How to use the CUE (with play / pause)

1. In PAUSE mode, press the CUE button to memorize a point for playing back. This point is called CUE POINT.
2. In PLAY mode, press the CUE button to return the music back to the CUE POINT and keep it in the PAUSE mode.
3. Press the PLAY button again to perform from the CUE POINT.

7. How to use the A and B/LOOP

1. In PLAY mode, set an A point by pressing the A button (without interruption during playback).
2. Press B/LOOP to memorize the ending point of the loop. We call this the B point. LOOP is shown on the LCD and the music automatically comes back to the A point and loops between the A and B points.
3. While the music loops between A and B, press the B/LOOP button to leave the loop. At that time, LOOP is shown on the LCD.
4. Press RELOOP again during playback to return to the loop function.
5. Within play interval, you can change the A point and B point in PAUSE mode by pressing the A & B/LOOP button under PLAY mode.
6. Change the starting point by pressing the A button in PAUSE mode during the LOOP function.
7. The interval between A & B point must be more than 20 frames or the B point will be cancelled.

8. Cleaning and Maintenance

1. All screws should be tightened and free of corrosion.
2. The housing, visible parts, mounting supports and the installation location (e.g. ceiling, suspension, trussing) should not be deformed, modified or tampered with e.g. do not drill extra holes in mounting supports, do not change the location of the connections, ...
3. The electric power supply cables must not show any damage. Have a qualified technician maintain the device.
4. Disconnect the device from the mains prior to maintenance activities.
5. Wipe the device regularly with a moist, lint-free cloth. Do not use alcohol or solvents.
6. There are no user-serviceable parts.
7. Contact your dealer for spare parts if necessary.

9. Technical Specifications

Output level	2Vpp @ 47K Ohms
Frequency response	20 – 20 000 Hz (+/- 2dB)
THD	< 0.03%
Channel separation	> 70dB
S/N ratio	> 70dB
Outputs	2 x analogue stereo RCA and 2 x digital RCA
Power Supply	max. 230Vac/50Hz (35W)
Dimensions main unit	482 x 88 x 250mm (19" x 2U)
Dimensions control unit	482 x 133 x 60mm (19" x 3U)

9. Troubleshooting

Symptom	Possible cause	Solution
POWER SWITCH is set to ON but no power	Poor power plug connection at the AC outlet	Insert the power plug firmly into the AC outlet
The disc does not start	- The disc is loaded upside down - The disc is too dirty	- Reload the disc with the label side up - Clean the disc
No sound	- Improper output cable connections - Improper amplifier operation	- Connect the output cable properly - Make sure that the amplifier controls are set properly

The disc skips	The CD player is subject to vibrations or physical shock	Change the installation location
Hum	Loose cable connections	Firmly connect all audio plugs

The information in this manual is subject to change without prior notice.

PROCD3000 – PROFESSIONELE PROGRAMMEERBARE DUBBELE CD-SPELER (SLOT-IN)

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Heeft u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Als het toestel werd beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies



Wees voorzichtig bij de installatie: raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektroshocks te vermijden.



Bescherm dit toestel tegen regen en vochtigheid.



Verzeker u ervan dat het toestel niet aangesloten is op een stroombron alvorens het te openen.

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Laat dit toestel installeren en onderhouden door een geschoolde technicus.
- Om beschadiging te vermijden, zet u het toestel best niet aan onmiddellijk nadat het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Wacht tot het toestel op kamertemperatuur gekomen is. Gebruik deze Cd-speler niet met temperaturen lager dan 5°C en hoger dan 35°C.
- Dit toestel valt onder beschermingsklasse I, wat wil zeggen dat het toestel geaard moet zijn. Een geschoolde technicus moet de elektrische aansluiting verzorgen.
- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.
- De voedingskabel mag niet omgeplooid of beschadigd zijn. Laat uw dealer zo nodig een nieuwe kabel plaatsen.
- Trek de stekker uit het stopcontact (trek niet aan de kabel!) voordat u het toestel reinigt en als u het niet gebruikt.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie.
- Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.

3. Algemene Richtlijnen

- U mag dit toestel enkel binnenshuis gebruiken met een wisselspanning van maximum 230Vac/50Hz.
- Schud het toestel niet dooreen. Vermijd brute kracht tijdens de installatie en de bediening van dit toestel.
- Installeer het toestel weg van extreme temperaturen, vochtigheid en stof.
- Installeer het toestel op een goed geventileerde plaats. Houd een afstand van minimaal 30cm tussen elk voorwerp en het toestel.

- Vermijd blootstelling aan direct zonlicht.
- Houd het toestel ver van bromverwekkende toestellen zoals transformatoren of motoren.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. Ongeschoolde personen mogen dit toestel niet gebruiken. Meestal is beschadiging het gevolg van onprofessioneel gebruik.
- Maak uw handen schoon alvorens de schijven te hanteren. Plaats geen beschadigde Cd's in het toestel.
- Ontkoppel het toestel van het net en van alle aansluitingskabels voor u het toestel verplaatst.
- Sluit de lader na elk gebruik.
- Gebruik de oorspronkelijke verpakking wanneer u het toestel vervoert.
- Om veiligheidsredenen mag de gebruiker geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Andere toepassingen kunnen leiden tot kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, enz. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.

4. Omschrijving

a. Hoofdtoestel (zie fig. 1)

1. VOEDINGSSCHAKELAAR
Schakel het toestel in of uit door op deze knop te drukken.
2. LADE
Plaats de Cd in de lader en de Cd wordt automatisch gelezen.
3. EJECT
Openen of sluiten van de lader.
4. VERLICHTING
Verlicht de Cd.
5. AC VOEDING
Gebruik de voedingskabel om het toestel aan te sluiten op het lichtnet.
6. LINE OUT (uitgangjack)
RCA uitgang van elke Cd-speler.
7. AANSLUITINGEN
8-pin aansluiting voor de aansluiting van het hoofdtoestel met het bedieningstoestel.
8. DIGITALE UITGANGEN
Digitale RCA uitgangen van elke Cd-speler. Verbind deze met de lijningang van de D/A versterker.
9. START / PAUSE
Gebruik deze aansluiting als een fader starter. Sluit deze aan op een mengpaneel en bedien de START / PAUSE op afstand met behulp van de fader van het mengpaneel.
10. TACT / LOCK optie
Selecteer welke schakelaar u wenst te gebruiken als FADER START.

b. Bedieningstoestel (zie fig. 2)

1. SPELER 1 - Bedieningspaneel
Bediening op afstand van speler 1.
2. SPELER 2 - Bedieningspaneel
Bediening op afstand van speler 2.
3. OPEN / CLOSE
Druk op deze knop om de lade te openen en te sluiten.

Opmerking: Druk eerst op de PAUSE knop om de lade te openen.

4. LCD
Het LCD-scherm geeft het nummer, tijd (in minuten, secondes, frames), resterende tijd, pitch, beat, loop, auto cue single, continue en time bar weer.

5. CONT. / SINGLE knop (OUTRO)
 Druk op deze knop om te kiezen tussen de AUTO CUE SINGLE en de CONTINUOUS afspeelmode. De geselecteerde afspeelmode wordt op het scherm weergegeven.
Auto Cue Single: Na elk nummer pauzeert het toestel aan het begin van het volgende nummer. Het toestel begint af te spelen vanaf een hoorbaar punt.
Continue: Speelt het hele nummer af.
Outro: Houd deze knop gedurende 3 seconden ingedrukt. Het toestel speelt enkel de laatste 30 minuten van elk nummer.
6. TIME / STOP knop
 Ga over naar resterende tijd, verstreken tijd en totale resterende tijd. Druk gedurende meer dan 3 seconden op deze knop om het toestel in de STOP mode te stellen.
7. SEARCH knop
 Gebruik deze knoppen om te zoeken.
8. TRACK knop
 Selecteer welk nummer u wenst af te spelen.
9. "+10" knop
 Sla 10 nummers over.
10. PLAY / PAUSE knop
 Druk op PLAY / PAUSE om de Cd te pauzeren. Druk opnieuw om verder af te spelen.
11. CUE knop
 De cuefunctie laat u toe, zoveel u maar wilt, een Cd te starten vanaf een ingestelde positie. In de PAUSE mode, druk op de CUE knop om een beginpunt in te stellen. De CUE knop knippert.
12. BOP knop
 Druk op deze knop om automatisch af te spelen vanaf de CUE.
13. PITCH knop
 Druk op deze knop om over te schakelen naar de PITCH ON mode. Selecteer de 8% of 16% knop om +/- 8% of 16% aan de pitch-schuifregelaar toe te wijzen. Is het toestel in de PITCH OFF mode, dan is de afspeelsnelheid normaal (0%). De afspeelsnelheid verandert niet wanneer u de pitch-schuifregelaar beweegt.
14. PITCH SCHUIFREGELAAR
 Gebruik de PITCH SCHUIFREGELAAR om het gewenste bereik te kiezen tussen het minimum (up) en maximum (down) om zo de afspeelsnelheid overeen te stemmen (8%, 16%).
15. PITCH BEND +/- knop
 Stem de basbeat af nadat u de afspeelsnelheid hebt geregeld. De afspeelsnelheid stijgt automatisch naar +16% wanneer u op + drukt. Door op – te drukken, daalt de afspeelsnelheid automatisch naar -16%. Stem de bas af door de afspeelsnelheid te regelen.
16. JOG DIAL
Snelheid: Draai aan de dial in de PLAY mode om de speelsnelheid te regelen. Draai de dial naar rechts om de snelheid te verhogen; draai het wiel naar links om de snelheid te verlagen.
Zoekfunctie: Draai aan de dial in de PAUSE mode om de speler terug of verder naar het gewenste startpunt te brengen. De zoeksnelheid verandert naargelang u sneller of trager aan de dial draait.
17. LOOP ZONDER VERTRAGING
 Gebruik de A, B/LOOP/EXIT en de RELOOP knoppen.
A knop: Startpunt (punt A). CUE 1 kan eveneens als startpunt gebruikt worden. De rode LED licht op nadat u punt A hebt gekozen.
B/LOOP/EXIT knop: Eindpunt (punt B). Druk op B/LOOP om punt B in te stellen en de loop automatisch te starten. LOOP wordt op het scherm weergegeven en de 3 LEDs knipperen. Druk deze knop opnieuw om uit de LOOP te geraken.
RELOOP knop: Keer terug naar de loop door op RELOOP te drukken.
START- en EINDPUNT veranderen: Druk nogmaals op de A en de B/LOOP/EXIT knop.
 Om het punt B niet te wissen, moet het interval tussen A en B meer dan 20 frames bedragen.
18. RELAY knop
 Wanneer 1 speler in PLAY mode verkeert dan zal de andere speler in PAUSE mode verkeren. Pauzeer de actieve speler om naar de andere speler over te schakelen.

19. PROGRAM knop

Programmeer het gewenste nummer. Druk in de STOP mode op de PROG knop en u komt in de MEMORY mode. Selecteer het gewenste nummer met behulp van de selectieknoppen en druk opnieuw op de PROG knop om te bevestigen. U kan tot 28 nummers programmeren. De PROG LED brandt tijdens het afspelen van de geprogrammeerde nummers.

20. BPM knop

Druk op deze knop om de BPM-waarde (beats per minuut) te lezen.

21. CIJFERTOETSEN (0~9)

Selecteer het te spelen nummer.

22. AANSLUITPOORTEN

8-pin aansluiting van het bedieningstoestel met het hoofdtoestel.

23. SLEEP

Het toestel schakelt automatisch uit na 30 minuten.

5. Aansluiting

Koppel de aansluitingskabels aan de lijnuitgangen van de mengtafel. De aansluitingkabels en de kabel voor de afstandsbediening zijn meegeleverd. Gebruik enkel de meegeleverde kabels om beschadiging aan het toestel te vermijden.

6. De CUE gebruiken (met PLAY / PAUSE)

1. In PAUSE mode, druk op CUE om een welbepaald geheugenpunt in te stellen. We noemen dit punt de CUE POINT.
2. In PLAY mode, druk op CUE om terug te keren naar het CUE POINT en om in PAUSE te blijven.
3. Druk op PLAY om de Cd af te spelen.

7. De A en B/LOOP gebruiken

1. In de PLAY mode, stel een punt A in door op de A knop te drukken (zonder onderbrekingen).
2. Druk op B/LOOP om het eindpunt van de loop in het geheugen te plaatsen. Dit is het punt B. LOOP verschijnt op het scherm. De speler keert automatisch terug naar punt A en vormt een lus tussen A en B.
3. Tijdens de loop tussen A en B, druk op B/LOOP om de loop te verlaten. LOOP verschijnt op het scherm.
4. Druk op RELOOP om naar de loop terug te keren.
5. U kan in de PAUSE mode punt A en punt B veranderen door op de A & B/LOOP knop te drukken.
6. Wijzig het startpunt door op de A knop te drukken in de PAUSE mode tijdens de LOOP functie.
7. Om punt B niet te wissen, moet het interval tussen A en B meer dan 20 frames bedragen.

8. Reiniging en onderhoud

1. Alle gebruikte schroeven moeten goed zijn aangespannen en mogen geen sporen van roest vertonen.
2. De behuizing, de lenzen, de montagebeugels en de montageplaats (bvb. het plafond of het gebinte) mogen niet vervormd zijn of aangepast worden (geen extra gaten in montagebeugels, aansluitingen niet verplaatsen etc.)
3. De voedingskabels mogen niet beschadigd zijn. Laat het toestel onderhouden door een geschoolde technicus.
4. Ontkoppel het toestel van het lichtnet voor u aan onderhoudswerkzaamheden begint.
5. Maak het toestel geregeld schoon met een vochtige, niet pluizende doek. Gebruik geen alcohol of solvent.
6. De gebruiker mag geen onderdelen vervangen.
7. Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer.

9. Technische specificaties

Uitgangsniveau	2Vpp @ 47K Ohm
Frequentierespons	20 – 20 000Hz (+/- 2dB)
THD	< 0.03%
Kanaalscheiding	> 70dB
S/R-verhouding	> 70dB
Uitgangen	2 x analoge stereo RCA en 2 x digitale RCA
Voeding	max. 230Vac/50Hz
Afmetingen hoofdtoestel	482 x 88 x 250mm (19" x 2U)
Afmetingen bedieningstoestel	482 x 133 x 66mm (19" x 3U)

9. Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
POWER SWITCH staat op ON maar er is geen stroom	De voedingskabel zit niet goed in het stopcontact	Duw de plug goed in het stopcontact
De Cd wordt niet afgespeeld	- De Cd is verkeerd in de lader geplaatst - De Cd is vuil	- Plaats de Cd in de lader met het label naar boven gericht - Maak de Cd schoon
Geen geluid	- Slechte aansluiting bij uitgangskabel - De versterker werkt niet zoals het moet	- Sluit de uitgangskabel goed aan - Ga na of de versterker goed is afgesteld
De Cd verspringt	De Cd-speler staat aan trillingen en schokken blootgesteld	Verplaats de Cd-speler
Ruis	Kabels zitten los	Sluit de kabels goed aan


De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

PROCD3000 – DOUBLE LECTEUR CD PROFESSIONNEL PROGRAMMABLE (SLOT-IN)

1. Introduction

Aux résidents de l'Union Européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit

 Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que, si l'appareil est jeté après sa vie, il peut nuire à l'environnement.

Ne jetez pas cet appareil (et des piles éventuelles) parmi les déchets ménagers ; il doit arriver chez une firme spécialisée pour recyclage.

Vous êtes tenu à porter cet appareil à votre revendeur ou un point de recyclage local.

Respectez la législation environnementale locale.

Si vous avez des questions, contactez les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lisez le présent manuel attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne l'installez pas et consultez votre revendeur.

2. Prescriptions de sécurité



Soyez prudent lors de l'installation : toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.



Protégez l'appareil contre la pluie et l'humidité.



Débranchez le câble d'alimentation avant d'ouvrir le boîtier.

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce manuel et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Un technicien qualifié doit s'occuper de l'installation et de l'entretien.
- Ne branchez pas l'appareil après exposition à des variations de température. Afin d'éviter des dommages, attendez jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de l'utiliser. Evitez d'utiliser le lecteur avec des températures inférieures à 5°C et supérieures à 35°C.
- Cet appareil ressort à la classe de protection I, ce qui implique que l'appareil doit être mis à la terre. Un technicien qualifié doit établir la connexion électrique.
- La tension réseau ne peut pas dépasser la tension mentionnée dans les spécifications à la fin de ce manuel.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être replissé ou endommagé. Demandez à votre revendeur de renouveler le câble d'alimentation si nécessaire.
- Débranchez l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Tirez la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas le câble.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client, ne tombent pas sous la garantie.
- Gardez votre **PROCD3000** hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.

3. Directives générales

- Employez cet appareil à l'intérieur et branchez-le à une source de courant CA de max. 230Vac/50Hz.
- Evitez de secouer l'appareil et traitez l'appareil avec circonspection pendant l'installation et l'opération.
- Choisissez un endroit où l'appareil est protégé contre la poussière, l'humidité et des températures extrêmes.
- Installez le lecteur à un endroit bien ventilé et laissez un rayon libre de 30cm autour de l'appareil.
- Evitez d'exposer l'appareil aux rayons directs du soleil.
- Tenez le lecteur à l'écart d'appareils produisant des bruits parasites comme des transformateurs et des moteurs.
- Familiarisez-vous avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. Ne permettez pas aux personnes non qualifiées d'opérer cet appareil. La plupart des dégâts sont causés par un usage non professionnel.
- Nettoyez les mains avant de manipuler les CD. Ne placez pas de CD endommagés.
- Débranchez le lecteur du réseau et débranchez toute connexion avant de déplacer l'appareil.
- Fermez le chargeur après chaque utilisation.
- Transportez l'appareil dans son emballage original.
- Toute modification de l'appareil est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utilisez votre **PROCD3000** qu'à sa fonction prévue. Tout autre usage peut causer des courts-circuits, des brûlures, des électrochocs etc. Un usage impropre annule d'office la garantie.

4. Emploi

a. Unité principale (voir ill. 1)

1. INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION
Allumez ou éteignez le lecteur en enfonçant ce bouton.
2. TIROIR
Placez le CD dans le tiroir et enfoncez OPEN / CLOSE (3) pour lire le CD.
3. EJECT
Ouvrez ou fermez le tiroir.
4. ILLUMINATION
Illumine le CD.
5. ALIMENTATION CA
Branchez l'appareil au réseau à l'aide du câble d'alimentation.
6. SORTIE LIGNE (jack de sortie)
Sortie RCA de chaque lecteur CD.
7. CONNEXION
Connexion à 8 broches pour la connexion de l'unité principale à l'unité de contrôle.

8. SORTIES NUMERIQUES
Sorties RCA numériques de chaque lecteur CD. Connectez cette sortie à l'entrée en ligne d'un amplificateur N/A.
9. START / PAUSE
Utilisez cette connexion pour démarrer la lecture en fondu. Branchez cette connexion à une table de mixage et commandez la fonction START / PAUSE à distance à l'aide du dispositif de fondu de la table de mixage.
10. Option TACT / LOCK
Sélection de la touche qui servira de dispositif de fondu.

b. Unité de contrôle (voir ill. 2)

1. LECTEUR 1 – Panneau de contrôle
Panneau de contrôle à distance pour lecteur 1.
2. LECTEUR 2 – Panneau de contrôle
Panneau de contrôle à distance pour lecteur 2.
3. OPEN / CLOSE
Enfoncez cette touche pour ouvrir ou fermer le tiroir.
4. Ecran LCD
L'écran LCD affiche le numéro, le temps (en minutes, secondes, trames), temps restant, pitch, beat, loop, auto cue single, continue et time bar.
5. Touche CONT. / SINGLE (OUTRO)
Enfoncez cette touche pour choisir entre les modes de lecture AUTO CUE SINGLE et CONTINUOUS. LE mode sélectionné est affiché sur l'écran.
Auto Cue Single: Après chaque titre, le lecteur pause au début du titre suivant. Le lecteur reprend la lecture à partir d'un point audible.
Continue: Lecture du titre en entier.
Outro: Maintenez enfoncée cette touche pendant 3 secondes. Le lecteur ne reprend que les dernières 30 secondes de chaque titre.
6. Touche TIME / STOP
Passez de temps restant à temps restant total ou à temps écoulé. Enfoncez cette touche pendant plus de 3 secondes pour passer en mode STOP.
7. Touche SEARCH
Utilisez ces touches pour rechercher le titre souhaité.
8. Touche TRACK
Sélection du titre souhaité.
9. Touche "+10"
Sauter 10 titres.
10. Touche PLAY / PAUSE
Enfoncez la touche PLAY / PAUSE pour interrompre la lecture du disque. Renfoncez la touche PLAY / PAUSE pour continuer la lecture.
11. Touche CUE
La fonction CUE vous permet de démarrer la lecture d'un disque à partir d'un point de départ programmé. Dans le mode PAUSE, enfoncez la touche CUE pour établir un point de départ de lecture. La touche CUE clignote.
12. Touche BOP
Enfoncez cette touche pour démarrer la lecture à partir du point CUE.
13. Touche PITCH
Enfoncez cette touche pour passer au mode PITCH ON. Sélectionnez la touche 8% ou 16% pour attribuer +/- 8% ou +/-16% au bouton coulissant. Quand le lecteur se trouve en mode PITCH OFF, la vitesse de lecture sera normale (0%). La vitesse de lecture ne change pas en maniant le régulateur coulissant du pitch.
14. BOUTON COULISSANT DU PITCH
Pour harmoniser la vitesse de lecture, utilisez le BOUTON COULISSANT DU PITCH pour régler la plage souhaitée entre le minimum (up) et le maximum (down).

15. Touche PITCH BEND +/-

Après avoir réglé la vitesse de lecture, harmonisez les rythmes graves. La vitesse de lecture monte automatiquement à +16% en poussant sur la touche +. En poussant sur la touche -, la vitesse de lecture descend automatiquement à -16%. Harmonisez les graves en réglant la vitesse de lecture.

16. ROUE JOG

Vitesse de lecture: Tournez la roue pour changer la vitesse de lecture. En tournant la roue vers la droite vous augmenterez la vitesse; en tournant la roue vers la gauche vous la diminuerez.

Fonction de recherche: En tournant la roue en mode PAUSE vous pourrez avancer ou revenir au point de départ souhaité. La vitesse de recherche correspond à la vitesse de rotation de la roue.

17. BOUCLE PARFAITE

Utilisez les touches A, B/LOOP/EXIT et RELOOP.

Touche A: Point de départ (point A). CUE 1 peut également être choisi comme point de départ. La LED rouge s'allume après avoir choisi point A.

B/LOOP/EXIT: Fin (point B). Enfoncez B/LOOP pour établir point B et démarrer la boucle automatiquement. LOOP s'affiche sur l'écran et les 3 LEDs clignotent. Renfoncez cette touche pour sortir de la boucle.

Touche RELOOP: Enfoncez RELOOP pour revenir à la boucle.

Modifier le point de DEPART et la FIN: Renfoncez les touches A et B/LOOP/EXIT.

Pour éviter d'effacer le point B, l'intervalle entre le point A et B doit comporter plus de 20 trames.

18. Touche RELAY

Un lecteur se trouve en mode PLAY pendant que le deuxième lecteur se trouve en mode PAUSE. Pausez le lecteur actif pour passer au deuxième lecteur.

19. Touche PROGRAM

Programmation du titre souhaité. En mode STOP, enfoncez la touche PROG pour passer en mode MEMORY.

Sélectionnez le titre souhaité en utilisant les touches de sélection et renfoncez la touche PROG pour confirmer. Il est possible de programmer jusqu'à 28 titres. La LED PROG reste allumée pendant la lecture des titres programmés.

20. Touche BPM

Enfoncez cette touche pour visionner la valeur BPM (pulsations par minute).

21. TOUCHES DE SELECTION

Sélectionnez le titre à l'aide de ces touches.

22. PORTS DE CONNEXIONS

Terminaison à 8 broches pour la connexion de l'unité de contrôle à l'unité principale.

23. SLEEP

L'appareil se déclenche automatiquement après 30 minutes d'inactivité.

5. Connexion (voir ill. 3)

Branchez les câbles de connexion aux sorties en ligne de la table de mixage. Les câbles de connexion et le câble pour la commande à distance sont fournis. N'utilisez que les câbles fournis pour éviter d'endommager l'appareil.

6. L'utilisation du CUE (avec PLAY / PAUSE)

1. En mode PAUSE, enfoncez la touche CUE pour attribuer un point de mémorisation. Ce point de mémorisation est le CUE POINT.
2. En mode PLAY, enfoncez la touche CUE pour revenir au CUE POINT et pour rester en mode PAUSE.
3. Enfoncez la touche PLAY pour lire le disque.

7. L'utilisation de A et de B/LOOP

1. En mode PLAY, établissez un point A en enfonçant la touche A (sans interruptions).
2. Enfoncez la touche B/LOOP pour mémoriser le point B de la boucle. LOOP s'affiche sur l'écran. Le lecteur revient automatiquement au point A et crée une boucle entre le point A et le point B.
3. Enfoncez la touche B/LOOP pendant la boucle entre A et B pour quitter la boucle. LOOP s'affiche sur l'écran.

4. Enfoncez RELOOP pour revenir dans la boucle.
5. Il est possible de modifier point A et point B en enfonçant la touche A & B/LOOP.
6. Modifiez le point de départ en enfonçant la touche A en mode PAUSE pendant la fonction LOOP.
7. Pour éviter d'effacer le point B, l'intervalle entre le point A et B doit comporter plus de 20 trames.

8. Nettoyage et entretien

1. Serrez les écrous et les vis et vérifiez qu'ils ne rouillent pas.
2. Le boîtier, les lentilles, les supports de montage et la construction portante ne peuvent pas être déformés, adaptés ou bricolés p.ex. pas de trous additionnels dans un support, ne pas déplacer les connexions etc.
3. Les câbles d'alimentation ne peuvent pas être endommagés. Un technicien qualifié doit entretenir l'appareil.
4. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
5. Essuyez l'appareil régulièrement avec un chiffon humide non pelucheux. Evitez l'usage d'alcool et de solvants.
6. Il n'y a pas de parties maintenables par l'utilisateur.
7. Commandez des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

8. Spécifications techniques

Niveau de sortie	2Vpp @ 47K Ohm
Réponse en fréquence	20 – 20 000Hz (+/- 2dB)
Distorsion harmonique totale	< 0.03%
Séparation des canaux	> 70dB
Rapport S/B	> 70dB
Sorties	2 x RCA stéréo analogique RCA et 2 x RCA numérique
Alimentation	max. 230Vca/50Hz
Consommation	max. 36W
Dimensions unité principal	482 x 88 x 205mm (19" x 2U)
Dimensions unité de contrôle	482 x 133 x 66mm (19" x 3U)

9. Problèmes et solutions

Problème	Cause possible	Solution
POWER SWITCH sur ON mais il n'y a pas de courant	Le cordon d'alimentation est mal branché à la prise de courant	Enfoncez bien la fiche dans la prise de courant
Pas de lecture de disque	- Le disque est mal placé dans le lecteur - Le disque est sale	- Placez le disque dans le chargeur avec l'inscription vers le haut - Nettoyez le disque
Pas de son	- Mauvaise connexion du câble de sortie - L'amplificateur ne fonctionne pas comme il faut	- Branchez correctement le câble de sortie - Vérifiez si l'amplificateur est bien réglé
Le disque saute	Le lecteur est exposé à des vibrations et à des chocs	Déplacez le lecteur
Bruits parasites	Câbles mal branchés	Branchez les câbles correctement

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **PROCD3000**! Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte, no lo conecte a la red y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad



Cuidado durante la instalación: puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables con un voltaje peligroso.



No exponga este equipo a lluvia o humedad.



Desconecte el cable de alimentación de la red antes de abrir la caja.

- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal especializado.
- No conecte el aparato si ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura. Espere hasta que el aparato llegue a la temperatura ambiente. No utilice el lector con temperaturas inferiores a 5°C y superiores a 35°C.
- Este aparato pertenece a la clase de protección I. Por lo tanto, es esencial que el aparato esté puesto a tierra. La conexión eléctrica debe llevarla a cabo un técnico cualificado.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños causados por algún tipo de superficie afilada. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación.
- Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo período de tiempo o antes de limpiarlo. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Mantenga el **PROCD3000** lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.

3. Normas generales

- Utilice este aparato en interiores y conéctelo a una fuente de corriente CA de máx. 230Vac/50Hz.
- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante la instalación y la reparación.
- Seleccione un lugar de montaje donde el aparato no esté expuesto a polvo, humedad y calor extremo.
- Instale el lector en un lugar bien aireado y deja una distancia de 30cm alrededor del aparato.
- No exponga el aparato a los rayos directos del sol.
- Mantenga el lector lejos del alcance de aparatos que producen interferencias como p.ej. transformadores y motores.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato. Sólo personas cualificadas pueden manejar este aparato. La mayoría de los daños son causados por un uso inadecuado.
- Limpie las manos antes de manejar los CD. No introduzca CD dañados.
- Desconecte el lector de la red y desconecte cualquier otra conexión antes de desplazar el aparato.

- Transporte el aparato en su embalaje original.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo el **PROCD3000** para aplicaciones descritas en este manual a fin de evitar p.ej. cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, etc. Un uso desautorizado puede causar daños y anula la garantía completamente.

4. Uso

a. Unidad principal (véase fig. 1)

1. INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN
Pulse este botón para activar o desactivar el lector de CD.
2. BANDEJA
Ponga el CD en la bandeja y pulse OPEN / CLOSE (3) para reproducir CD.
3. EJECT
Pulse este botón para abrir o cerrar la bandeja.
4. ILUMINACIÓN
Ilumina el CD.
5. ALIMENTACIÓN CA
Conecte el aparato con el cable de alimentación a la red.
6. SALIDA DE LÍNEA (jack de salida)
Salida RCA de cada lector de CD.
7. CONEXIÓN
Conexión de 8 polos para conectar la unidad principal a la unidad de control.
8. SALIDAS DIGITALES
Salidas RCA digitales de cada lector de CD. Conecte esta salida a la entrada de línea de un amplificador N/A.
9. START / PAUSE
Utilice esta conexión para activar el fader starter. Conecte esta conexión a una mesa de mezclas y maneje la función START / PAUSE a distancia con el fader de la mesa de mezclas.
10. Opción TACT / LOCK
Seleccione el interruptor que quiere utilizar como FADER START.

b. Unidad de control (véase fig. 2)

1. LECTOR 1 – Panel de control
Panel de control a distancia para lector 1.
2. LECTOR 2 – Panel de control
Panel de control a distancia para lector 2.
3. EJECT
Pulse esta tecla para cargar o expulsar el CD.

Observación: Primero, pulse la tecla PAUSE para abrir la bandeja

4. Pantalla LCD
La pantalla LCD visualiza el número, el tiempo (minutos, segundos, frames), tiempo restante, pitch, beat, loop, auto cue single, continue y time bar.
5. Tecla CONT. / SINGLE (OUTRO)
Pulse esta tecla para seleccionar entre los modos de reproducción AUTO CUE SINGLE y CONTINUOUS. El modo seleccionado se visualizará en la pantalla.
Auto Cue Single: Después de cada título, el lector de CD hace una pausa al principio del siguiente título. El lector de CD vuelve a reproducir a partir de un punto audible.
Continue: reproducción completa del título.
Outro: Mantenga pulsada esta tecla durante 3 segundos. El lector sólo reproduce los últimos 30 segundos de cada título.

6. Tecla TIME / STOP
Pulse esta tecla para pasar del tiempo restante al tiempo restante total o al tiempo transcurrido. Pulse esta tecla más de 3 segundos para pasar al modo STOP.
7. Tecla SEARCH
Utilice estas teclas para buscar el título deseado.
8. Tecla TRACK
Pulse esta tecla para seleccionar el título deseado.
9. Tecla "+10"
Salte 10 títulos.
10. Teclas PLAY / PAUSE
Pulse la tecla PLAY / PAUSE para hacer una pausa. Vuelva a pulsar la tecla PLAY / PAUSE para continuar la reproducción.
11. Tecla CUE
La función CUE le permite empezar con la reproducción de un CD desde un punto inicial programado. En el modo PAUSE, pulse la CUE para introducir un punto inicial para la reproducción. La tecla CUE parpadeará.
12. Tecla BOP
Pulse esta tecla para empezar con la reproducción a partir del punto CUE.
13. Tecla PITCH
Pulse esta tecla para pasar al modo PITCH ON. Seleccione la tecla 8% o 16% para atribuir +/- 8% o +/-16% al conmutador deslizante. Si el lector está en el modo PITCH OFF, la velocidad de reproducción será normal (0%). La velocidad de reproducción no cambiará al manejar el conmutador deslizante del pitch.
14. CONMUTADOR DESLIZANTE DEL PITCH
Para armonizar la velocidad de reproducción, utilice el CONMUTADOR DESLIZANTE DEL PITCH para ajustar el rango deseado entre el mínimo (up) y el máximo (down).
15. Tecla PITCH BEND +/-
Después de haber ajustado la velocidad de reproducción, ajuste los graves. La velocidad de reproducción aumentará automáticamente un +16% al pulsar la tecla +. Al pulsar la tecla -, la velocidad de reproducción disminuirá automáticamente un -16%. Ajuste los graves al regular la velocidad de reproducción.
16. RUEDA JOG
Velocidad de reproducción: Gire la rueda para cambiar la velocidad de reproducción. Al girar la rueda hacia la derecha aumentará la velocidad. Al girar la rueda hacia la izquierda disminuirá la velocidad.
Función de búsqueda: Al girar la rueda en el modo PAUSE puede avanzar o retroceder al punto inicial deseado. La velocidad de búsqueda coincide con la velocidad de rotación de la rueda.
17. BUCLE PERFECTO
Utilice estas teclas A, B/LOOP/EXIT y RELOOP.
Tecla A: Punto inicial (punto A). También es posible seleccionar CUE 1 como punto inicial. El LED rojo se iluminará después de haber seleccionado punto A.
B/LOOP/EXIT: Fin (punto B). Pulse B/LOOP para establecer punto B y empezar con el bucle de manera automática. LOOP se visualizará en la pantalla y los 3 LEDs parpadearán. Vuelva a pulsar esta tecla para salirse del bucle.
Tecla RELOOP: Pulse RELOOP para volver al bucle.
Modificar el punto INICIAL y el FIN: Vuelva a pulsar las teclas A y B/LOOP/EXIT.
Para no borrar el punto B, el intervalo entre el punto A y B debe tener más de 20 frames.
18. Tecla RELAY
El primer lector de CD está en el modo PLAY mientras que el segundo lector de CD está en el modo PAUSE. Ponga el lector de CD activo en pausa para pasar al segundo lector de CD.
19. Tecla PROGRAM
Programar el título deseado. En el modo STOP, pulse la tecla PROG para pasar al modo MEMORY. Seleccione el título deseado al utilizar las teclas de selección y vuelva a pulsar la tecla PROG para confirmar. Es posible programar máx. 28 títulos. El LED PROG queda iluminado durante la reproducción de los títulos programados.
20. Tecla BPM
Pulse esta tecla para visualizar el valor BPM (pulsos por minuto).
21. TECLAS DE SELECCIÓN
Seleccione el título con estas teclas.

22. PUERTOS DE CONEXIONES

Conexión de 8 polos para conectar la unidad de control a la unidad principal.

23. SLEEP

El aparato se desactiva automáticamente después de 30 minutos de inactividad.

5. Conexión (véase fig. 3)

Conecte los cables de conexión a las salidas de línea de la mesa de mezclas. Los cables de conexión y el cable para el mando a distancia están incluidos. Utilice sólo los cables incluidos para no dañar el aparato.

6. Utilizar CUE (con PLAY / PAUSE)

1. En el modo PAUSE, pulse la tecla CUE para atribuir un punto de memorización. Este punto de memorización es CUE POINT.
2. En el modo PLAY, pulse la tecla CUE para volver a CUE POINT y para quedarse en el modo PAUSE.
3. Pulse la tecla PLAY para reproducir el CD.

7. Utilizar A y B/LOOP

1. En el modo PLAY, establezca un punto A al pulsar la tecla A (sin interrupciones).
2. Pulse la tecla B/LOOP para memorizar el punto B del bucle. LOOP se visualizará en la pantalla. El lector de CD volverá automáticamente al punto A y creará un bucle entre el punto A y el punto B.
3. Pulse la tecla B/LOOP durante el bucle entre A y B para salirse del bucle. LOOP se visualizará en la pantalla.
4. Pulse RELOOP para volver al bucle.
5. Es posible modificar punto A y punto B al pulsar la tecla A & B/LOOP.
6. Modifique el punto inicial al pulsar la tecla A en el modo PAUSE durante la función LOOP.
7. Para no borrar el punto B, el intervalo entre el punto A y B debe tener más de 20 frames.

8. Limpieza y mantenimiento

1. Apriete bien las tuercas y los tornillos y verifique que no hay señales de oxidación.
2. No modifique la caja, los soportes y las ópticas p.ej. no taladre agujeros adicionales en un soporte o no modifique las conexiones, etc.
3. No dañe los cables de alimentación. Contacte con un técnico especializado para instalar el aparato.
4. Desconecte el aparato de toda fuente antes de limpiarlo.
5. Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo y sin pelusas. Evite el uso de alcohol y de disolventes.
6. El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza.
7. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

9. Especificaciones

Nivel de salida	2Vpp @ 47K Ohm
Respuesta en frecuencia	20 – 20 000Hz (+/- 2dB)
Distorsión armónica total	< 0.03%
Separación de los canales	> 70dB
Relación señal/ruido	> 70dB
Salidas	2 x RCA estéreo analógico RCA y 2 x RCA digital
Alimentación	máx. 230Vca/50Hz
Consumo	máx. 36W
Dimensiones de la unidad principal	482 x 88 x 205mm (19" x 2U)
Dimensiones de la unidad de control	482 x 133 x 66mm (19" x 3U)

10.Solución de problemas

Problema	Causa posible	Solución
POWER SWITCH está en la posición ON pero no hay corriente	El cable de alimentación está conectado de manera incorrecta al enchufe	Enchufe bien el cable de alimentación
El lector no reproduce un CD	- El CD está introducido de manera incorrecta en el lector - El CD está sucio	- Introduzca el CD en el lector con la inscripción hacia arriba - Limpie el disco
No hay sonido	- Mala conexión del cable de salida - El amplificador no funciona de manera normal	- Conecte el cable de salida de manera correcta - Verifique si el amplificador está ajustado de manera correcta
El CD salta	El lector está expuesto a vibraciones y choques	Ponga el lector en otro lugar
Hay interferencias	Cables conectados de manera incorrecta	Conecte los cables correctamente

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

PROCD3000 – PROFESSIONELLER PROGRAMMIERBARER DOPPEL-CD-PLAYER (SLOT-IN)

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder die verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder die verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.

Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.

Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Danke für den Kauf des **PROCD3000**! Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitsvorschriften



Seien Sie während der Installation des Gerätes sehr vorsichtig: das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen.



Keinem Regen oder keiner Feuchte aussetzen.



Trennen Sie das Gerät vom Netz bevor Sie das Gehäuse öffnen.

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann installieren und warten.

- Das Gerät bei Temperaturschwankungen nicht sofort einschalten. Schützen Sie das Gerät vor Beschädigung, indem Sie es ausgeschaltet lassen bis es akklimatisiert ist (Zimmertemperatur erreicht hat). Verwenden Sie das Gerät nicht bei Temperaturen niedriger als 5°C oder über 35°C.
- Der Aufbau des Gerätes entspricht der Schutzklasse I. Gemäß den Vorschriften muss das Gerät geerdet sein. Der elektrische Anschluss darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.

3. Allgemeine Richtlinien

- Der **PROCD300** darf nur im Innenbereich und bei einem Wechselstrom von max. 230V AC/50Hz betrieben werden.
- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät keinem Staub, keiner Feuchtigkeit und extremen Temperaturen ausgesetzt wird.
- Installieren Sie das Gerät in einem gut gelüfteten Raum. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 30cm um das Gerät ein.
- Das Gerät keinem direkten Sonnenlicht aussetzen.
- Halten Sie das Gerät von Quellen wie z.B. Transformatoren und Motoren weg.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Meist ist die Beschädigung des Gerätes das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung.
- Hantieren Sie CDs nur mit sauberen Händen. Legen Sie keine beschädigten CDs ein.
- Trennen Sie das Stromkabel und alle Anschlusskabel bevor Sie das Gerät umstellen.
- Vergessen Sie die Schublade nicht zu schließen und halten Sie den Laser-Tonabnehmer sauber.
- Verwenden Sie die Originalverpackung, wenn das Gerät transportiert werden soll.
- Eigenmächtige Änderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch. Jede andere Verwendung ist mit Gefahren wie Kurzschluss, Brandwunden, elektrischem Schlag, usw. verbunden.

4. Beschreibung (siehe Abb.1)

a. Haupteinheit

1. EIN/AUS-SCHALTER
Drücken Sie diesen Schalter um die Einheit ein-/auszuschalten.
2. "SLOT-IN"-LAUFWERK
Stecken Sie die CD in den Schlitz. Die CD wird automatisch geladen.
3. EJECT
Drücken Sie diese Taste um die CD zu laden oder auszuwerfen.
4. DISC ILLUMINATOR
Beleuchtet die CD.
5. AC-EINGANG
Schließen Sie das Stromkabel an eine AC-Steckdose mit der geeigneten AC-Spannung.
6. LINE OUT (Ausgangsbuchsen)
Ausgang von jedem CD-Player über Cinch-Anschlüsse.
7. ANSCHLÜSSE
Mit dem 8-poligen Anschluss können Sie die Haupteinheit an die Steuereinheit anschließen.

8. DIGITALE AUSGÄNGE
Digitale Cinch-Ausgänge von jedem CD-Player. Verbinden Sie diese mit dem Line-Eingang des D/A-Verstärkers.
9. START / PAUSE
Verwenden Sie diese Taste als einen Fader-Starter. Schließen Sie ihn an ein Mischpult an und steuern Sie START/PAUSE aus Entfernung, indem Sie den Mischpult-Fader bewegen.
10. TACT / LOCK Option
Wählen Sie den Schaltertyp im Mischpult für die FADER START-Kabelfernbedienung.

b. Steuereinheit (siehe Abb. 2)

1. EINHEIT 1 – Bedienkonsole
Diese Bedienungskonsole steuert die Haupteinheit 1 aus Entfernung.
2. EINHEIT 2 – Bedienkonsole
Diese Bedienungskonsole steuert die Haupteinheit 2 aus Entfernung.
3. OPEN / CLOSE
Drücken Sie diese Taste um die CD zu laden oder auszuwerfen.

BEMERKUNG: Drücken Sie zuerst die PAUSE-Taste um die CD auszuwerfen.

4. LCD
Das LCD (Flüssigkristall)-Display zeigt die Titelnummer, die Zeit (Minuten, Sekunden, Frames), die verstrichene und verbleibende Zeit, Pitch, Beat, Loop, Auto Cue Single, Continue und Time Bar an.
5. CONT. / SINGLE (OUTRO)
Drücken Sie diese Taste um zwischen AUTO CUE SINGLE und CONTINUOUS Abspielmodus zu wählen. Der gewählte Modus wird auf dem Display gezeigt.
Auto Cue Single: Nach jedem Titel wird pausiert am Anfang des nächsten Titels. Die Wiedergabe fängt ab einem hörbaren Punkt an.
Continue: Spielt den ganzen Titel ab.
Outro: Halten Sie diese Taste 3 Sekunden gedrückt. Die Einheit wird die letzten 30 Sekunden von jedem Titel abspielen.
6. TIME / STOP-Taste
Schaltet zwischen verbleibender Zeit, verstrichener Zeit und gesamter verbleibender Zeit. Halten Sie diese Taste 3 Sekunden gedrückt um die Einheit in STOP-Modus zu bringen.
7. SEARCH-Taste
Drücken Sie diese Taste um schnell vor- oder zurückzuspülen.
8. TRACK-Taste
Wählen Sie den abzuspielenden Titel.
9. "+10"-Taste
Drücken Sie diese Taste um 10 Titel auf einmal weiterzugehen.
10. PLAY / PAUSE
Drücken Sie die PLAY / PAUSE Taste um die CD zu pausieren. Drücken Sie nochmals um die Wiedergabe fortzusetzen.
11. CUE-Taste
Die Cue-Funktion ermöglicht es, die CD ab einem eingestellten Punkt und beliebig viel abzuspielen. Wenn sich die Einheit im Pause-Modus befindet, drücken Sie die CUE-Taste um den gewünschten Cue-Punkt zu bestimmen. Die CUE-Taste wird blinken.
12. BOP-Taste
Die Wiedergabe wird automatisch ab dem CUE-Punkt starten wenn diese Taste gedrückt wird.
13. PITCH-Taste
Drücken Sie diese Taste um den PITCH ON-Modus einzuschalten. Wählen Sie 8% oder 16% zum Zuweisen an den Pitch Control-Schiebeschalter. Wenn sich die Einheit im PITCH OFF-Modus befindet, ist die normale Abspielgeschwindigkeit (0%). Die Abspielgeschwindigkeit wird nicht ändern wenn Sie den Pitch Control-Schiebeschalter ändern.
14. PITCH CONTROL-Schiebeschalter
Bewegen Sie den PITCH CONTROL-Schiebeschalter um den gewünschten Bereich zwischen Minimum (aufwärts) und Maximum (abwärts) zu wählen um der Abspielgeschwindigkeit (8%, 16%) zu entsprechen.

15. PITCH BEND +/- Taste

Nach dem Pitch-Control müssen Sie den Bass abstimmen. Wenn Sie die + Taste drücken, wird die Pitch-Regelung automatisch um 16% erhöhen. Wenn Sie die – Taste drücken, wird die Pitch-Regelung um 16% abnehmen. Indem Sie die Pitch-Regelung ändern, können Sie die Position der Beats abstimmen.

16. JOG-Rad

Geschwindigkeitsregelung: Drehen Sie im PLAY-Modus am Rad um die Abspielgeschwindigkeit zu regeln.

Wenn Sie das Rad im Uhrzeigersinn drehen, wird die Geschwindigkeit zunehmen, gegen den Uhrzeigersinn wird die Geschwindigkeit abnehmen.

Suche: Drehen Sie im PAUSE-Modus am Rad um bis zum gewünschten Punkt vor- oder zurückzuspülen. Die Suchgeschwindigkeit hängt von der Drehgeschwindigkeit ab.

17. ÜBERGANGSLOSE SCHLEIFE (2 Sets)

Verwenden Sie die A, B/LOOP/EXIT und RELOOP-Tasten.

A-Taste: Startpunkt (A-Punkt) CUE 1 kann auch ein A-Punkt sein. Wenn Sie einen A-Punkt eingestellt haben, wird die rote LED aufleuchten.

B/LOOP/EXIT-Taste: Endpunkt (B-Punkt). Drücken Sie die B/LOOP-Taste um den B-Punkt einzustellen und die Wiedergabeschleife automatisch zu starten. LOOP wird auf dem Display gezeigt und 3 LEDs werden blinken. Drücken Sie nochmals diese Taste um die LOOP-Funktion zu verlassen.

RELOOP-Taste: Kehren Sie zur LOOP-Funktion zurück, indem Sie während des Abspielens die RELOOP-Taste drücken.

START- und ENDPUNKT ändern: Drücken Sie nochmals die A und B/LOOP/EXIT-Taste.

Das Intervall zwischen A und B muss mehr als 20 Frames betragen. Sonst wird der B-Punkt gelöscht.

18. RELAY

Wenn sich die eine Einheit im PLAY-Modus befindet, wird sich die andere im PAUSE-Modus befinden. Wenn Sie die eine Einheit pausieren, wird die andere automatisch anfangen.

19. PROGRAMM-Taste

Programmieren Sie den gewünschten Titel. Wenn die Einheit auf STOP steht, drücken Sie die PROG-Taste um den MEMORY-Modus zu öffnen. Drücken Sie die SKIP-Tasten um die gewünschten Titel zu selektieren und drücken Sie nochmals die PROG-Taste zum Bestätigen. Sie können maximal 28 Titel programmieren. Wenn die programmierten Tracks abgespielt werden, brennt die PROG LED.

20. BPM-Taste

Drücken Sie diese Taste um den BPM (beats per minute)-Wert zu bekommen.

21. DIRECT ACCESS-Taste (0~9)

Wählen Sie den abzuspielenden Titel.

22. ANSCHLÜSSE

8-poliger Anschluss der Steuereinheit an die Haupteinheit.

23. SLEEP

Das Gerät wird automatisch ausschalten wenn es 30 Minuten nicht verwendet wird.

5. Anschlüsse

Verbinden Sie die Kabel mit dem Line-Ausgang Ihres Mischpultes. Die Verbindungskabel und das Fernbedienungskabel werden bei der Haupteinheit mitgeliefert. Achten Sie darauf, dass Sie das richtige Anschlusskabel verwenden. Die Anwendung eines anderen Kabeltyps könnte zu Schäden führen.

6. Wie die CUE-Funktion verwenden (mit Play/Pause)

1. Drücken Sie im PAUSE-Modus die CUE-Taste um einen Punkt für die Wiedergabe zu speichern. Dieser Punkt ist der CUE-PUNKT.
2. Drücken Sie im PLAY-Modus die CUE-Taste um zum CUE PUNKT zurückzukehren und die Musik im PAUSE-Modus zu lassen.
3. Drücken Sie nochmals die PLAY-Taste um ab dem CUE-PUNKT anzufangen.

7. A und B/LOOP verwenden

1. Im Play-Modus, stellen Sie einen A-Punkt ein, indem Sie auf die A-Taste drücken (ohne die Wiedergabe zu unterbrechen).
2. Drücken Sie die B/LOOP-Taste um den Endpunkt der Schleife zu speichern. Das ist der B-Punkt. LOOP wird auf dem LCD-Schirm und die Musik kehrt automatisch zum A-Punkt zurück und loopt zwischen Punkten A & B.
3. Wenn die Musik zwischen A und B loopt, drücken Sie die B/LOOP-Taste um die Schleife zu verlassen. LOOP wird auf dem LCD gezeigt.
4. Drücken Sie nochmals die RELOOP-Taste während der Wiedergabe um zum LOOP-Funktion zurückzukehren.
5. Innerhalb vom Intervall können Sie den A und B-Punkt im PAUSE-Modus ändern, indem Sie die A & B/LOOP-Taste im PLAY-Modus drücken.
6. Ändern Sie den Startpunkt, indem Sie im PAUSE-Modus während der LOOP-Funktion die A-Taste drücken.
7. Das Intervall zwischen A & B muss mehr als 20 Frames betragen, sonst wird der B-Punkt gelöscht.

8. Wartung & Pflege

1. Verwendete Schrauben müssen fest angespannt werden und dürfen keine Rostspuren zeigen.
2. Das Gehäuse, die sichtbaren Teile, die Montagebügel und der Montageort (z.B. Decke oder Gebinde) dürfen nicht angepasst werden, z.B. bohren Sie keine zusätzlichen Löcher in Montagebügeln, verändern Sie die Anschlüsse nicht, usw.
3. Sorgen Sie dafür, dass die Netzkabel nicht beschädigt sind. Lassen Sie das Gerät von einer Fachkraft installieren.
4. Trennen Sie das Gerät vom Netz ehe Sie mit den Servicearbeiten anfangen.
5. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.
6. Es gibt keine vom Benutzer zu reparierenden Teile.
7. Wenden Sie sich an Ihren Händler für Ersatzteile.

9. Technische Daten

Ausgangspegel	2Vpp @ 47K Ohm
Frequenzbereich	20 – 20 000 Hz (+/- 2dB)
THD	< 0.03%
Kanaltrennung	> 70dB
Signal/Rauschabstand	> 70dB
Ausgänge	2 x analoge/stereo Cinch-Ausgänge and 2 x digitale Cinch-Ausgänge
Stromversorgung	max. 230Vac/50Hz (35W)
Abmessungen Haupteinheit	482 x 88 x 250mm (19" x 2U)
Abmessungen Steuereinheit	482 x 133 x 60mm (19" x 3U)

10. Problemlösung

Symptom	Mögliche Ursache	Lösung
EIN/AUS-Schalter steht auf ON aber es gibt keinen Strom	Schlechter Anschluss an die AC-Steckdose	Stecken Sie das Stromkabel gut in die AC-Steckdose
Die CD startet nicht	- Die CD wurde umgekehrt eingelegt - Die CD ist schmutzig	- Legen Sie die CD ein mit dem Etikett nach oben - Reinigen Sie die CD
Es gibt keinen Ton	- Schlechte Kabelverbindung - Schlechte Verstärkung	- Verbinden Sie das Ausgangskabel korrekt. - Achten Sie darauf, dass die Einstellungen des Verstärkers korrekt sind.
Die CD hüpf	Es gibt Erschütterungen	Ändern Sie den Installationsort
Brummen	Lockere Kabelverbindungen	Schließen Sie die Kabel gut an

Alle Änderungen vorbehalten.